우리말 어휘의 시간을 읽다

모던 걸

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

1900년대 초반에 들어온 외국 문화을 적극적으로 수용하여 서양 의복을 입고 서구적인 사고와 가치관을 가진 여자.

문헌의 첫 기록
20세기

수록 용례
7개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 30자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '모던 걸'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 1900년대 초반에 들어온 외국 문화을 적극적으로 수용하여 서양 의복을 입고 서구적인 사고와 가치관을 가진 여자.

모던 걸의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

모던 걸의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
모던 걸 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
모단 샐 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
모던 샐 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
모든 샐 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
모던 껄 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 모던 걸
  20세기현재
- 모단 쌜
  20세기

원자료의 전체 표기 목록 5종
모단 쌜, 모던 쌜, 모든 쌜, 모던 걸, 모던 껄

모던 걸의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘모던 걸’은 20세기부터 나타나 현재까지 이어진다.

다른 언어와 한자음

‘모던 걸’은 일본어로부터 들어온 말이다. ‘모던 걸, 모던 껄, 모던 쌜’ 등 여러 표기가 쓰였으나 외래어 표기법에 따라 ‘모던 걸’로 표기하게 되었다.

문헌 속의 모던 걸

전체 용례 7개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

20세기 모단 쌜, 모던 쌜, 모든 쌜 외 2종 용례 7개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
모단 쌜, 모던 쌜, 모든 쌜, 모던 걸, 모던 껄

출처 1927 조선일보 3월 18일 2면

용례 01

문헌 용례

이런 반면에 거리에는『모단 썰』이 벗적 류행! 그리고 또 되다 씹으러진『모단 쏘이』가 담상 담상 나댕기니 이것도 우연치 아니한 대조이야……

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1927년 조선일보 3월 31일 3면

용례 02

문헌 용례

요사히『모던 썰』이라는 말이 퍽 만히 류행하는 듯하다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1927 동아일보 6월 12일 3면

용례 03

문헌 용례

째의 미국『모든 썰』은 그것을 보고 긔위 단발을 할 량이면 남자들 모양으로 밧삭 싹지 아니하면 텰저치 못하다고 하야.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1928 동아일보 10월 7일 3면

용례 04

문헌 용례

土月會는 朝鮮劇界의『모던 보이』요『모던 걸』이어야 한다.

현대어 풀이

토월회는 조선극계의 모던 보이요 모던 걸이어야 한다.

출처 1934년 동아일보 5월 10일 석간 2면

용례 05

문헌 용례

학생풍의 남자와 모던 껄 비슷한 여자는.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1938 조선어사전

용례 06

문헌 용례

모던껄

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1948 표준 조선말 사전(재판)

용례 07

문헌 용례

모던껄

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

모던 걸의 보충 설명

일본어에서 영어 'modern girl'을 'モダン‐ガール(모단 가루)'라고 하였는데 이것이 우리말에 들어와 '모던 걸'로 굳어진 것이다. 이와 짝을 이루는 말이 'modern boy'로 일본어에서 'モダン‐ボーイ(모단 보이)'라고 하였는데 일본어에서 'モダン‐ガール'가 먼저 문헌에 나타난다고 한다. 일본어에서 이 말들을 줄여 'モガ・モボ(모가・모보)'라고 했는데 우리말에서도 '모가, 모보(모뽀)'의 예가 확인된다. 일본어 발음대로 표기하면 '모단 보이', '모단 걸'이 되는데 머리를 짧게 깎았다고 '毛斷(모단)'이라고 한자로 표기하기도 하였다. '모던 걸'의 경우에는 '毛斷乞, 毛斷傑'처럼 '걸'까지 발음이 같은 한자로 표기하기도 하였다. 또한 이들이 사회적으로 그리 좋은 평판을 얻지 못했기 때문에 '모던' 대신 '못된'을 붙이기도 하였다. [예1] 『모가·모쏘』의 지나치는 거리거리엔, 고닯흔 그림자 하폄한다 [예2] 대강이를 솜 탄 것 以上 만드러야 아조 『하이칼라』라고 한다지 『毛斷쏘이』 『毛斷乞』들이 [예3] 萬若 毛斷傑들이 西王母를 模倣하야 [예4] 남산 공원에는 『못된 샐과』 『못된 쏘이』의 출몰이 비상하여

모던 걸 관련 낱말

모던 보이

모던 걸의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 김윤희 2010 한국 근대 新語연구(1920년~1936년) – 일상 · 문화적 맥락을 중심으로 – ≪국어사연구≫ 11

- – – モダンガール　精選版 日本国語大辞典(https://kotobank.jp/)

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 모던 걸의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

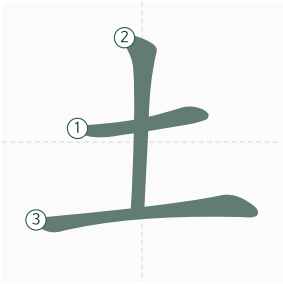
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

土

뜻·음 흙 토

총 3획 · 부수 土





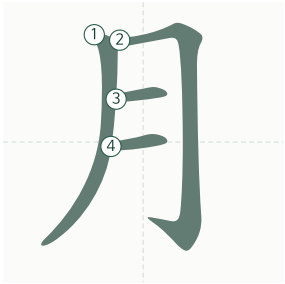
hanja.wordrow.kr/한자/土/

月

뜻·음 달 월

총 4획 · 부수 月





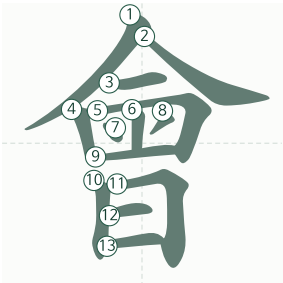
hanja.wordrow.kr/한자/月/

會

뜻·음 모일 회

총 13획 · 부수 日





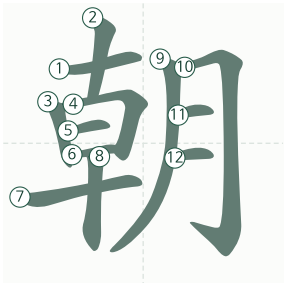
hanja.wordrow.kr/한자/會/

朝

뜻·음 아침 조

총 12획 · 부수 月





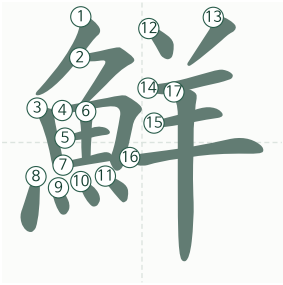
hanja.wordrow.kr/한자/朝/

鮮

뜻·음 고울 선

총 17획 · 부수 魚





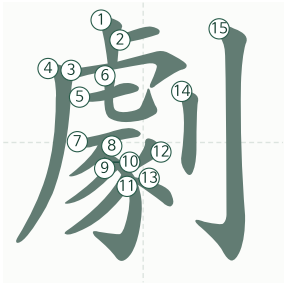
hanja.wordrow.kr/한자/鮮/

劇

뜻·음 심할 극

총 15획 · 부수 刀





hanja.wordrow.kr/한자/劇/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

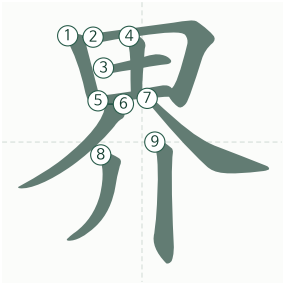
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

界

뜻·음 지경 계

총 9획 · 부수 田





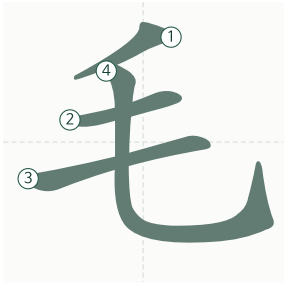
hanja.wordrow.kr/한자/界/

毛

뜻·음 터럭 모

총 4획 · 부수 毛





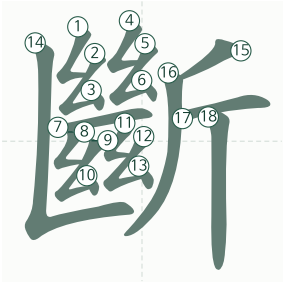
hanja.wordrow.kr/한자/毛/

斷

뜻·음 끊을 단

총 18획 · 부수 斤





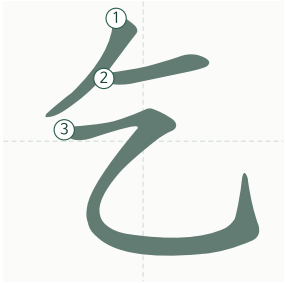
hanja.wordrow.kr/한자/斷/

乞

뜻·음 빌 걸

총 3획 · 부수 乙





hanja.wordrow.kr/한자/乞/

傑

뜻·음 뛰어날 걸

총 12획 · 부수 人





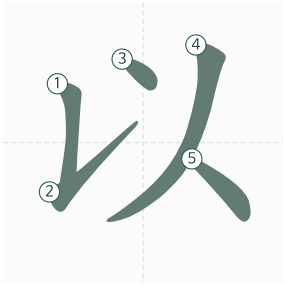
hanja.wordrow.kr/한자/傑/

以

뜻·음 써 이

총 5획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/以/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

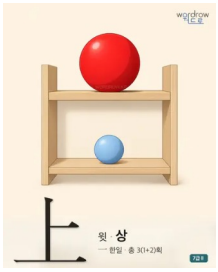
3 / 5 · 30자

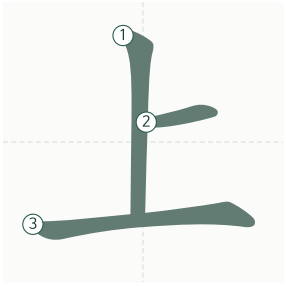
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

上

뜻·음 윗 상

총 3획 · 부수 一





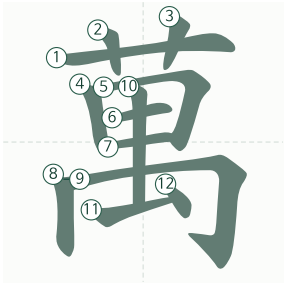
hanja.wordrow.kr/한자/上/

萬

뜻·음 일만 만

총 13획 · 부수 艸





사전 13획 · 획순 그림 12획

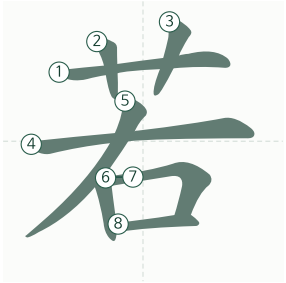
hanja.wordrow.kr/한자/萬/

若

뜻·음 같을 약 / 반야 야

총 9획 · 부수 艸





사전 9획 · 획순 그림 8획

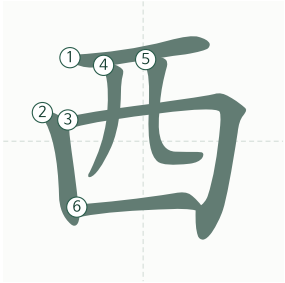
hanja.wordrow.kr/한자/若/

西

뜻·음 서녘 서

총 6획 · 부수 襾





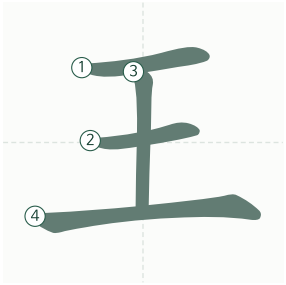
hanja.wordrow.kr/한자/西/

王

뜻·음 임금 왕

총 4획 · 부수 玉





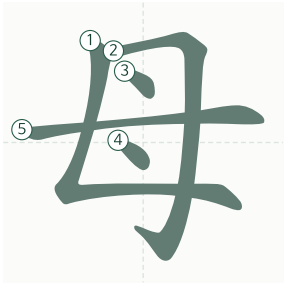
hanja.wordrow.kr/한자/王/

母

뜻·음 어미 모

총 5획 · 부수 毋





hanja.wordrow.kr/한자/母/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 5 · 30자

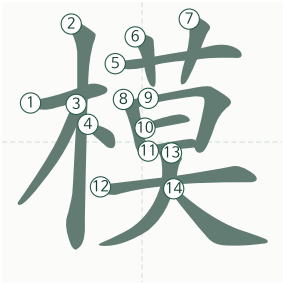
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

模

뜻·음 본뜰 모

총 15획 · 부수 木





사전 15획 · 획순 그림 14획

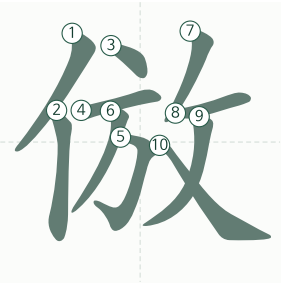
hanja.wordrow.kr/한자/模/

倣

뜻·음 본뜰 방

총 10획 · 부수 人





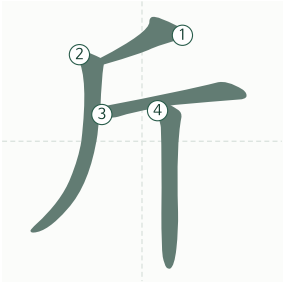
hanja.wordrow.kr/한자/倣/

斤

뜻·음 근[무게단위]·날[刃] 근

총 4획 · 부수 斤





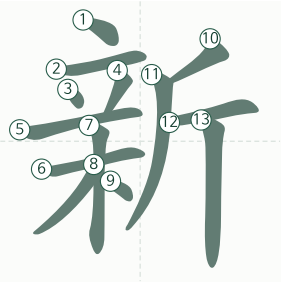
hanja.wordrow.kr/한자/斤/

新

뜻·음 새 신

총 13획 · 부수 斤





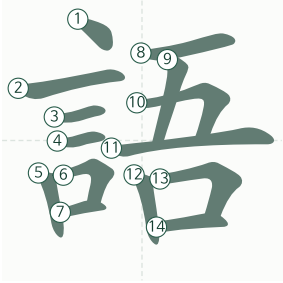
hanja.wordrow.kr/한자/新/

語

뜻·음 말씀 어

총 14획 · 부수 言





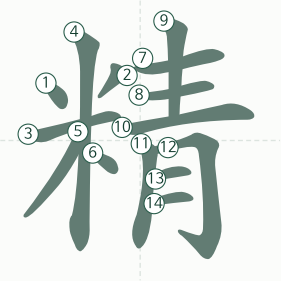
hanja.wordrow.kr/한자/語/

精

뜻·음 정할 정

총 14획 · 부수 米





hanja.wordrow.kr/한자/精/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 5 · 30자

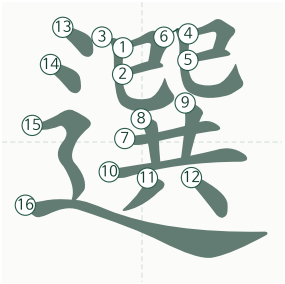
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

選

뜻·음 가릴 선

총 16획 · 부수 辶





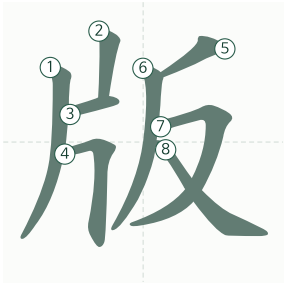
hanja.wordrow.kr/한자/選/

版

뜻·음 판목 판

총 8획 · 부수 片



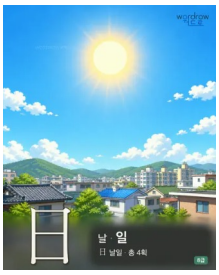


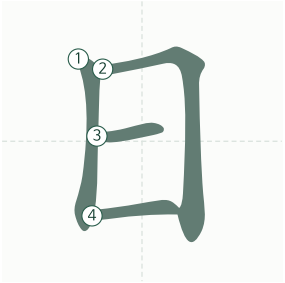
hanja.wordrow.kr/한자/版/

日

뜻·음 날 일

총 4획 · 부수 日





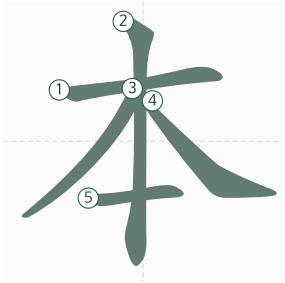
hanja.wordrow.kr/한자/日/

本

뜻·음 근본 본

총 5획 · 부수 木





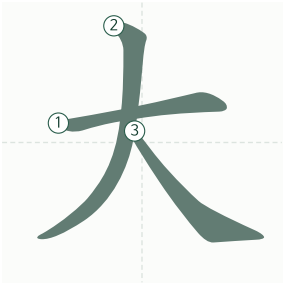
hanja.wordrow.kr/한자/本/

大

뜻·음 큰 대

총 3획 · 부수 大





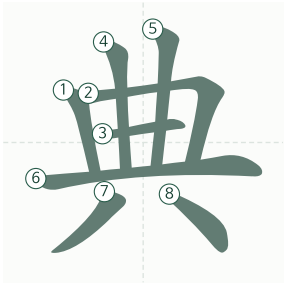
hanja.wordrow.kr/한자/大/

典

뜻·음 법 전

총 8획 · 부수 八





hanja.wordrow.kr/한자/典/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 国 · 辞.